

Liikennöintiin liittyvät ohjeet venäläiselle rautatiehenkilökunnalle



Liikennöintiin liittyvät ohjeet venäläiselle rautatiehenkilöstölle

Liikenneviraston ohjeita 9/2016

Kannen kuva: Simo Toikkanen

Verkojulkaisu pdf (www.liikennevirasto.fi)

ISSN-L 1798-663X

ISSN 1798-6648

ISBN 978-952-317-239-5

Liikennevirasto

PL 33

00521 HELSINKI

Puhelin 0295 34 3000

Liikenteen palvelut -osasto

Vastaanottaja

Säädösperusta

Korvaa/muuttaa

Suomen rautatiejärjestelmän liikennöintiin liittyvät ohjeet venäläiselle rautatiehenkilökunnalle (Dnro 5543/1000/2013)

Kohdistuvuus

Voimassa

1.6.2016 alkaen

Asiasanat

rautatiet, liikennöinti, ohjeet

Liikennöintiin liittyvät ohjeet venäläiselle rautatiehenkilöstölle Liikenneviraston ohjeita 9/2016

Yljohtaja



Mirja Noukka

Tekninen johtaja



Markku Nummelin

LISÄTIETOJA

Jari-Pekka Kitinoja
Liikennevirasto
puh. 0295 34 3851

Liikennevirasto

PL 33
00521 HELSINKI

puh. 0295 34 3000
faksi 0295 34 3700

kirjaamo@liikennevirasto.fi
etunimi.sukunimi@liikennevirasto.fi

www.liikennevirasto.fi

Esipuhe

Ohjeen on laatinut VR Track Oy Liikenneviraston ohjauksessa.

Helsingissä maaliskuussa 2016

Liikennevirasto

Sisältö

1	SOVELTAMISALA	6
2	YLEISET OHJEET	6
3	OPASTEET	7
3.1	Vaara	7
3.2	Seis	8
3.3	Lähtölupa	8
3.4	Vedä	9
3.5	Työnnä	9
3.6	Aja	9
3.7	Aja 35	10
3.8	Aja varovasti	10
3.9	Odota seis ja Odota seis / Aja 35	10
3.10	Odota aja	11
3.11	Odota aja 35	11
4	MERKIT	12
4.1	Nopeusmerkki	12
4.2	Erityiskohteen nopeusmerkki	12
4.3	Nopeusmerkin etumerkki	13
4.4	Merkitty nopeus päättyy	13
4.5	Junakulkutien pätekohta	13
4.6	Liikennepaikka päättyy	14
4.7	Erotusjakson etumerkki	14
4.8	Erotusjakso alkaa	14
4.9	Erotusjakso päättyy	14
4.10	Eristysmerkki	14
4.11	Seislevy	15
4.12	Paikantamismerkki	15
5	LIIKENNEPAIKKAKOHTAISET ERITYISOHJEET	16
5.1	Vainikkala	16
5.2	Pelkola ja Imatrankoski	16
	5.2.1 Pelkola	16
	5.2.2 Imatrankoski	17
5.3	Niirala	17
5.4	Vartius	18

LIITTEET

Liite 1 Liikenteenohjauksen kirjallinen ilmoitus

1 Soveltamisala

Tätä ohjetta sovelletaan venäläiseen rautatiehenkilökuntaan, jonka on noudatettava tätä ohjetta Suomen ja Venäjän välisen yhdysliikennesopimuksen mukaisesti.

2 Yleiset ohjeet

Jokainen henkilö vastaa omalta osaltaan liikenteen turvallisuudesta ja jokaisen on vaarallisen tilanteen havaitessaan ryhdyttävä torjumaan vaaraa kaikin käytettävissään olevin keinoin.

Suomessa havaittu puute tai virhe radassa, opastimissa, merkeissä tai radan laitteissa on ilmoitettava venäläiselle liikenteenohjaukselle, jonka on välitettävä tieto suomalaiselle liikenteenohjaukselle.

Suomessa sattuneet onnettomuus- ja vauriotapaukset on ilmoitettava venäläiselle liikenteenohjaukselle ja mahdollisuuksien mukaan suomalaiselle liikenteenohjaukselle. Venäläisen liikenteenohjauksen on välitettävä saamansa ilmoitus suomalaiselle liikenteenohjaukselle.

Kuljettajalla on oltava tieto yksikön jarrutuskyvystä sekä tieto kalustosta, kuormasta tai jarrutuskyvystä johtuvista rajoituksista.

Yksikköä ei saa liikuttaa ilman liikkumiseen oikeuttavaa opastetta tai lähtölupaa.

Matkustajajuna ei saa lähteä liikkeelle matkustajalaiturista ennen kuin kuljettaja on saanut tiedon junan lähtövalmiudesta junassa olevalta henkilöstöltä.

Peräyttää ei saa ilman suomalaisen liikenteenohjauksen kirjallista lupaa tai lupaa venäläiseltä liikenteenohjaukselta, jonka on saatava suomalaiselta liikenteenohjaukselta lupa peräyttämiseen. Peräyttäminen tarkoittaa, että yksikkö liikkuu vaunujen suuntaan tai kuljettaminen ei tapahdu kulkusuuntaan nähden ensimmäisestä ohjaamosta.

Yksikössä on kulkusuuntaan oltava kaksi tai kolme valkoista valoa.

Avun tarpeesta on ilmoitettava venäläiselle liikenteenohjaukselle, jonka on välitettävä ilmoitus suomalaiselle liikenteenohjaukselle.

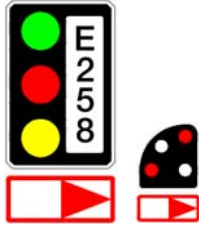
Kuljettajan on ajettava kulkusuuntaan nähden etummaisesta ohjaamosta.

3 Opasteet

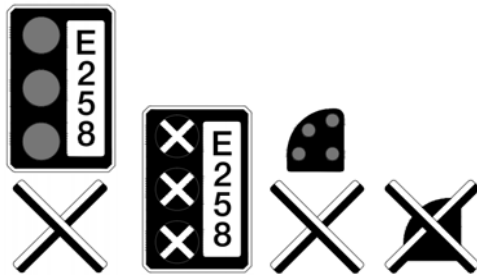
Opastin antaa *Seis*-opasteen, kun se on pimeä. Epäselvä opaste on *Seis*-opaste.

Jos muun kuin *Vaara*- tai *Seis*-opasteen noudattamisesta aiheutuisi ilmeinen vaara, ei opastetta saa noudattaa.

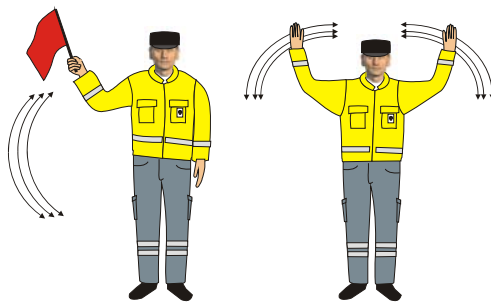
Opastimen tarkoittama raide osoitetaan tarvittaessa suuntanuolella:



Tilapäisesti käytöstä poistettu opastin merkitään oheisen esimerkin mukaan:



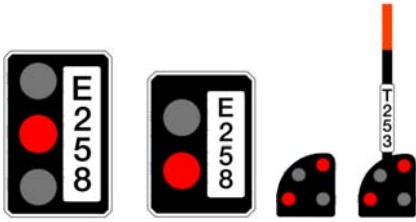
3.1 Vaara



Valkoinen tai punainen valo viedään nopeasti ylös ja alas. Kädet viedään ylhäällä nopeasti yhteen ja erilleen. *Vaara* tarkoittaa, että liike on pysäytettävä mahdollisimman nopeasti.

Äänimerkinantolaitteella annettuna *Vaara* on kolme pitkää matalaäänistä äänimerkkiä. Äänimerkinantolaitteella annettuna *Vaara* tarkoittaa, että liike on pysäytettävä ja apua tarvitaan viipymättä.

3.2 Seis

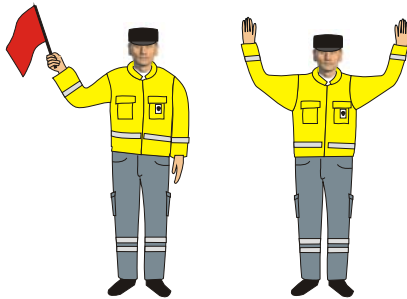


Seis tarkoittaa, että opastinta ei saa ohittaa ilman lupaa.

Lupa *Seis*-opasteen ohittamiseen annetaan:

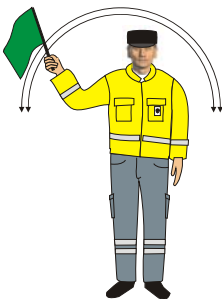
- liikennepaikkakohtaisessa erityisohjeessa tai
- suomalaisen liikenteenohjauksen kirjallisella ilmoituksella tai
- venäläisen liikenteenohjauksen ilmoituksella.

Venäläisen liikenteenohjauksen on saatava lupa suomalaiselta liikenteenohjaukselta *Seis*-opastetta näyttävän opastimen ohittamiseen oikeuttavan luvan antamiseen.



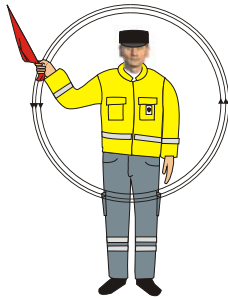
Seis tarkoittaa, että liike on pysäytettävä. Opasteeseen on vastattava lyhyellä matalaäänisellä äänimerkillä.

3.3 Lähtölupa



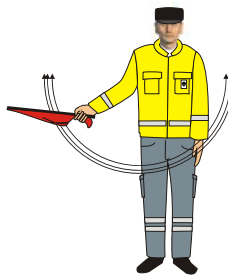
Lähtölupa tarkoittaa, että yksikkö saa lähteä.

3.4 Vedä



Vedä tarkoittaa, että yksikön on liikuttava liikennepaikkakohtaisten erityisohjeiden mukaisesti. Opasteeseen on vastattava lyhyellä korkeaäänisellä äänimerkillä.

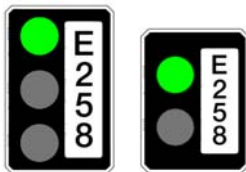
3.5 Työnnä



Työnnä tarkoittaa, että yksikön on liikuttava taaksepäin niin kauan, kun opastetta näytetään. Liikkeen aikana nopeus saa olla enintään 5 km/h.

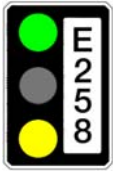
Opasteeseen *Työnnä* on vastattava kahdella lyhyellä korkeaäänisellä äänimerkillä.

3.6 Aja



Aja tarkoittaa, että opastimen saa ohittaa.

3.7 Aja 35



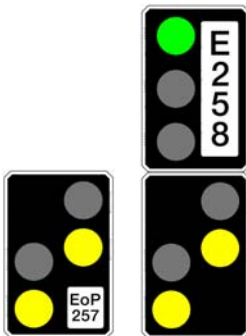
Aja 35 tarkoittaa, että opastimen saa ohittaa ja nopeus ensimmäisestä vaihteesta alkaen saa olla enintään 20 km/h.

3.8 Aja varovasti

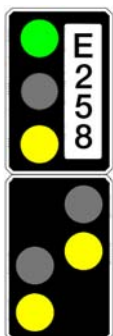


Aja varovasti tarkoittaa, että opastimen saa ohittaa ja yksikkö saa liikkua liikennepaikkakohtaisten erityisohjeiden mukaisesti.

3.9 Odota seis ja Odota seis / Aja 35

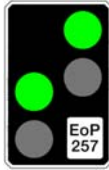


Odota seis tarkoittaa, että opastimen saa ohittaa.



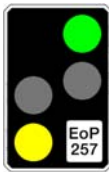
Odota seis / Aja 35 tarkoittaa, että opastimen saa ohittaa ja nopeus ensimmäisestä vaihteesta alkaen saa olla enintään 20 km/h.

3.10 Odota aja



Odota aja tarkoittaa, että opastimen saa ohittaa.

3.11 Odota aja 35



Odota aja 35 tarkoittaa, että opastimen saa ohittaa.

4 Merkit

Merkin tarkoittama raide tai raiteet osoitetaan tarvittaessa suuntanuolella:



4.1 Nopeusmerkki



Nopeusmerkki tarkoittaa, että merkin kohdalta alkaa alue, jolla nopeus saa olla enintään merkin osoittama. Nopeutta osoittava luku merkitään jättämällä luvun viimeinen nolla pois (esim. 3 tarkoittaa 30 km/h).

4.2 Erityiskohteen nopeusmerkki



Erityiskohteen nopeusmerkki tarkoittaa, että merkissä osoitetussa kohteessa nopeus saa olla enintään merkin osoittama. Merkin osoittama nopeus alkaa merkin kohdalta ja päättyy merkissä olevan tekstin osoittaman kohteen ohittamisen jälkeen tai seuraavan nopeusmerkin tai merkitty nopeus päättyy -merkin kohdalla.

4.3 Nopeusmerkin etumerkki



Nopeusmerkin etumerkki tarkoittaa, että jollakin kulkureitillä on Nopeusmerkki, joka osoittaa luvun mukaista nopeutta. Nopeutta osoittava luku merkitään jättämällä luvun viimeinen nolla pois (esim. 3 tarkoittaa 30 km/h).



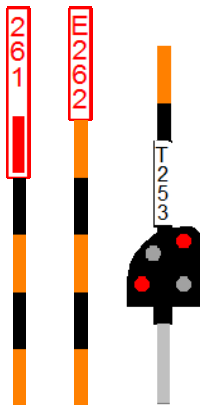
Nopeusmerkin alla oleva lisäkilpi osoittaa etäisyyden nopeusmerkkiin metreinä.

4.4 Merkitty nopeus päättyy



Merkitty nopeus päättyy -merkki tarkoittaa, että sitä edeltävän Nopeusmerkin tai Eryiskohteen nopeusmerkin osoittama nopeus päättyy.

4.5 Junakulkutien päätekohta



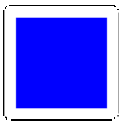
Merkissä on sen tarkoittaman raiteen numero ilman kirjaimia (esim. raide 302a merkitään 302).

4.6 Liikennepaikka päättyy



Liikennepaikka päättyy osoittaa liikennepaikan rajan.

4.7 Erotusjakson etumerkki



Erotusjakson etumerkki tarkoittaa, että jollakin mahdollisella kulkureitillä 700–1500 m päässä on Erotusjakso alkaa -merkki.

4.8 Erotusjakso alkaa



Erotusjakso alkaa -merkki osoittaa, että enintään 150 m päässä on erotusjakso-magneetti.

4.9 Erotusjakso päättyy



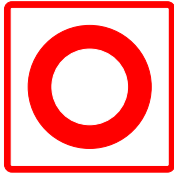
Erotusjakso päättyy -merkki osoittaa, että erotusjakso on päättynyt.

4.10 Eristysmerkki



Eristysmerkki ilmaisee paikan, jonka taakse liikkeen on ulotuttava, jotta vaihde voidaan kääntää. E:n sakarat osoittavat merkinnän tarkoittaman raiteen.

4.11 Seislevy



Seislevy ei saa ohittaa. Levy on raiteen keskellä.

4.12 Paikantamismerkki



Paikantamismerkki osoittaa kohdan radasta.

5 Liikennepaikkakohtaiset erityisohjeet

5.1 Vainikkala

Raiteilta 001–010, 012 tai 013 lähtevän tavarajunan kuljettajan on poistettava pysäytyskenkä Buslovskajan puoleisen pään ensimmäisen vaunun telin edestä ja poistamisen jälkeen ilmoitettava junan lähtövalmius Buslovskajan liikenteenohjaukselle, jonka on ilmoitettava lähtövalmius Vainikkalan liikenteenohjaukselle.

Tavarajunalle ja Venäjälle veturina palaavalle yksikölle lähtölupa annetaan:

- raiteen 001–010, 012 tai 013 Buslovskajan puoleisen pään *Aja varovasti* -opasteella,
- opasteella *Lähtölupa* tai
- Vainikkalan liikenteenohjauksen kirjallisella ilmoituksella.

Matkustajajunalle lähtölupa annetaan:

- raiteen Buslovskajan puoleisen pään *Aja varovasti*-opasteella,
- opasteella *Lähtölupa*,
- Vainikkalan liikenteenohjauksen kirjallisella ilmoituksella tai
- Buslovskajan liikenteenohjauksen ilmoituksena. Buslovskajan liikenteenohjauksen on saatava Vainikkalan liikenteenohjauksen lupa lähtöluvan antamiseen.

Liikennepaikalla yksikön liikkeet ohjataan *Aja varovasti* -opasteilla. Liike ei saa ohittaa *Liikennepaikka päättyy* -merkkiä.

5.2 Pelkola ja Imatrankoski

Svetogorskin liikenteenohjauksen on ilmoitettava kuljettajalle, lähteekö yksikkö Imatrankoskelta vai Pelkolasta.

Lähtölupa annetaan:

- opasteella *Lähtölupa*,
- Imatrankosken liikenteenohjauksen kirjallisella ilmoituksella tai
- Svetogorskin liikenteenohjauksen ilmoituksena.

Svetogorskin liikenteenohjauksen on saatava Imatrankosken liikenteenohjauksen lupa lähtöluvan antamiseen.

5.2.1 Pelkola

Opastimen P999 *Aja 35* -opaste tarkoittaa, että yksikkö saa liikkua raiteen 901, 902, 903 tai 905 *Junakulkutien päätekohtaan*.

Raiteelle 901, 902, 903 tai 905 saapuneelle yksikölle *Vedä*-opaste tarkoittaa:

- kun yksikkö on lähdössä Pelkolasta Venäjälle, että yksikön pitää liikkua vaihteiden yli, enintään opastimelle P333.
- kun yksikkö on menossa Imatrankoskelle, että yksikön pitää liikkua opasteita noudattaen *Junakulkutien päätekohtaan*.

Liikennöintiin liittyvät ohjeet venäläiselle rautatiehenkilöstölle

Vaihteen V103 tai V101 takana olevan yksikölle *Vedä*-opaste tarkoittaa, että yksikön pitää liikkua raiteen 901, 902, 903 tai 905 *Junakulkutien päätekohtaan* tai raidetta 900 opastimelle E999.

Opastimen E334 *Aja*-opaste tarkoittaa, että yksikkö saa liikkua enintään opastimelle E999.

Raiteen 901, 902, 903 tai 905 Svetogorskin suunnan *Junakulkutien päätekohtaan* edessä olevalle yksikölle *Vedä*-opaste tarkoittaa, että yksikön pitää liikkua *Seis*-opastetta näyttävän opastimen T901 ohi raiteelle 922.

Raiteella 922 olevalle yksikölle *Vedä*-opaste tarkoittaa, että yksikkö pitää liikkua raiteelle 901, 902, 903 tai 905, enintään *Junakulkutien päätekohtaan*.

5.2.2 Imatrankoski

Opastimen P333 *Aja 35* -opaste tarkoittaa, että yksikkö saa liikkua raiteen 302a, 303, 304, 305 tai 306 *Junakulkutien päätekohtaan*.

Raiteelle 302a, 303, 304, 305 tai 306 saapuneelle yksikölle *Vedä*-opaste tarkoittaa, että yksikön pitää liikkua vaihteen V301 yli, enintään *Paikantamismerkille "330"*.

Vaihteen V301 takana olevalle yksikölle *Vedä*-opaste tarkoittaa, että yksikön pitää liikkua raiteen 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308 tai 309 *Junakulkutien päätekohtaan*.

Raiteen 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308 tai 309 Pelkolan suunnan *Junakulkutien päätekohtaan* edessä olevalle yksikölle *Vedä*-opaste tarkoittaa, että yksikön pitää liikkua vaihteen V302 yli. Liike saa ulottua ohi *Seis*-opastetta näyttävän opastimen E301 enintään *Paikantamismerkille "332"*.

Vaihteen V302 takana olevalle yksikölle *Vedä*-opaste tarkoittaa, että yksikön pitää liikkua raiteelle 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308 tai 309, enintään *Junakulkutien päätekohtaan*.

Pelkolaan menevälle yksikölle *Vedä*-opaste tarkoittaa, että yksikön pitää liikkua opasteita noudattaen, enintään opastimelle E999.

5.3 Niirala

Lähtölupa annetaan:

- opastimen L opasteella *Aja*,
- opasteella *Lähtölupa* tai
- Niiralan liikenteenohjauksen kirjallisella ilmoituksella
- Värtsilän liikenteenohjauksen ilmoituksena; Värtsilän liikenteenohjauksen on saatava Niiralan liikenteenohjauksen lupa lähtöluvan antamiseen.

Raiteelle 001, 002, 003, 004 tai 005 saapuneelle yksikölle *Vedä*-opaste tarkoittaa, että yksikön pitää liikkua vaihteen V001 tai V005 yli, enintään *Liikennepaikka päättyy* -merkille tai *Seislevylle*.

Liikennöintiin liittyvät ohjeet venäläiselle rautatiehenkilöstölle

Vaihteen V001 tai V005 takana olevalle yksikölle *Vedä*-opaste tarkoittaa, että yksikön pitää liikkua raiteen 001, 002, 003, 004 tai 005 *Junakulkutien päätekohtaan*.

Raiteella 001, 002, 003, 004 tai 005 Värtsilän suunnan *Junakulkutien päätekohtaan* edessä olevalle yksikölle *Vedä*-opaste tarkoittaa, että yksikön pitää liikkua vaihteen V002 yli, enintään pääopastimelle L asti.

Vaihteen V002 takana olevalle yksikölle *Vedä*-opaste tarkoittaa, että yksikön pitää liikkua raiteelle 001, 002, 003, 004 tai 005, enintään *Junakulkutien päätekohtaan*.

5.4 Vartius

Lähtölupa annetaan:

- opasteella *Aja* tai *Aja 35*,
- opasteella *Lähtölupa*,
- Vartiuksen liikenteenohjauksen kirjallisella ilmoituksella tai
- Kivijärven liikenteenohjauksen ilmoituksena. Kivijärven liikenteenohjauksen on saatava Vartiuksen liikenteenohjauksen lupa lähtöluvan antamiseen.

Opastimen E681 *Aja* tai *Aja 35* -opaste tarkoittaa, että yksikkö saa liikkua raiteen 661, 662, 663 tai 666 *Junakulkutien päätekohtaan*.

Raiteelle 661, 662, 663 tai 666 saapuneelle yksikölle *Vedä*-opaste tarkoittaa, että yksikön pitää liikkua vaihteen V611 yli, enintään *Liikennepaikka päättyy* -merkille.

Vaihteen V611 takana olevalle yksikölle *Vedä*-opaste tarkoittaa, että yksikön pitää liikkua opastimelle P661, P662, P663 tai P666.

Opastimen P661, P662, P663 tai P666 edessä olevalle yksikölle *Vedä*-opaste tarkoittaa, että yksikön pitää liikkua ohi *Seis*-opasteen vaihteen V625 yli, enintään *Liikennepaikka päättyy* -merkille.

Vaihteen V625 takana olevalle yksikölle *Vedä*-opaste tarkoittaa, että yksikön pitää liikkua raiteelle 661, 662, 663 tai 666, enintään *Junakulkutien päätekohtaan*.

Liikenteenohjauksen kirjallinen ilmoitus

Lähtölupa/(Käännös)

Junalla/(Käännös) _____ on lähtölupa/(Käännös), _____.

Päivämäärä/(Käännös) _____.

Kelloaika/(Käännös) _____.

Kuittaus/(Käännös) _____, _____.

Täyttömalli/(Käännös):

Junalla/(Käännös) 1234 on lähtölupa/(Käännös), Vainikkala.

Päivämäärä/(Käännös) 1.10.2015.

Kelloaika/(Käännös) 12.30.

Kuittaus/(Käännös) Vainikkalan liikenteenohjaus/(Käännös), lähtöluvan antajan nimi/(Käännös).

Lupa ohittaa Seis-opaste/(Käännös)

Yksiköllä/(Käännös) _____ on lupa ohittaa Seis-opastetta näyttävä opastin / (Käännös) _____.

Päivämäärä/(Käännös) _____.

Kelloaika/(Käännös) _____.

Kuittaus/(Käännös) _____, _____.

Täyttömalli/(Käännös):

Yksiköllä/(Käännös) 1234 on lupa ohittaa Seis-opastetta näyttävä opastin / (Käännös) L.

Päivämäärä/(Käännös) 1.10.2015.

Kelloaika/(Käännös) 13.00.

Kuittaus/(Käännös) Niiralan liikenteenohjaus/(Käännös), luvan antajan nimi/(Käännös).

Lupa peräyttää/(Käännös)

Yksiköllä/(Käännös) _____ on lupa peräyttää venäläisen liikenteenohjauksen antamien ohjeiden mukaan/(Käännös).

Täyttömalli/(Käännös):

Yksiköllä/(Käännös) 1234 on lupa peräyttää venäläisen liikenteenohjauksen antamien ohjeiden mukaan/(Käännös).

ISSN-L 1798-663X
ISSN 1798-6648
ISBN 978-952-317-239-5
www.liikennevirasto.fi

Liik
enne
vira
sto